

# AMIGOE DI CURACAO

Dit dagblad verschijnt dagelijks, behalve 's Zondags; abonnementsprijs Bonaire en Curaçao 2 gld.; Aruba 2,50 gld.; Bovenwinden, Suriname 2,50 gld.; en het buitenland 3 gld.

Hoofdredacteur: Dr. Job. Hartog, Postbus 80, Willemstad. Redactie-adres: Conscientiestee 27.

Uitgeverster en Administratie: Paulus-drukkerij, Conscientiestee 29, telefoon 1550; Postbus 80, Willemstad N.W.I. Voor Aruba: I. E. Croes, Postbus 14, Oranjestad; tel. 38.

## Masaryk wil Internationaal Toezicht op Wapenindustrie

### Bezorgdheid over Irans plannen.

Frankrijk zal niet alleen optreden inzake Spanje.

#### RUSLAND WIL GEEN WIJZIGING IN HET HANDVEST.

Rusland deelde bij monde van zijn afgevaardigde Gromyko mede, dat de toekomst der Verenigde Landen afhankelijk is van de eenheid der grote mogendheden. Ook werd gewaarschuwd tegen elke poging om het gezag ervan te reduceren door het Handvest van de nieuwe organisatie te wijzigen.

Gromyko steunde ook krachtig de plannen van de grote mogendheden om den Veiligheidsraad de beheersing van de quaesties betreffende de atomaire energie te geven. Hij verklaarde openlijk dat elke poging om de methoden van de oude Volkenbond toe te passen „niets dan schade zou veroorzaken“.

Gromyko zeide, dat de beslissing welke te Moskou genomen werd door de Noordamerikaanse Britse en Russische Ministers van Buitenlandse Zaken om de commissie voor de atomaire quaesties onder de Veiligheidsraad te stellen, volkomen in overeenstemming is met de rol en plaats van dit uiterst belangrijke orgaan der Verenigde Landen. Verder zeide hij dat er stemmen opgaan, die verklaren dat het Handvest, hetwelk opgesteld werd te San Francisco, reeds verouderd is en een wijziging moet ondergaan. Zulke beweringen vond Gromyko „gevaarlijk“, aangezien zij onder zekere omstandigheden ernstige gevolgen zouden kunnen hebben (Londen, (A) 18.1).

#### EEN VOORSTEL VAN MASSARYK.

De Tsjechoslowaakse Minister van Buitenlandse Zaken Jan Masaryk stelde aan de Verenigde Landen voor om de gehele wapenindustrie over de gehele wereld, de fabrieken der atoombomben inclusief, onder toezicht van de Wereldorganisatie te stellen.

Masaryk zeide tot de Algemene Vergadering, dat om de mensheid veilig te stellen tegen

de laatste wetenschappelijke uitvindingen de wapenindustrie over de gehele wereld onder beheersing van de Organisatie der Verenigde Landen moet worden gesteld. Herhaaldelijk werd luide geapplaudiseerd voor Masaryk, vooral toen hij zeide te hopen, dat niet één deeltje uranium dat geproduceerd wordt in Tsjechoslowakije ooit zal worden gebruikt voor vernieling en verwoesting op grote schaal. Masaryk betreurde ook het antisemitisme en zeide tot de afgevaardigden: „Na wat met de Joden gebeurd is, is de oplossing van hun probleem een ontegenzeggelijke plicht voor alle betamelijke mensen.“ (Londen, (A) 17.1).

#### DE VEILIGHEIDSRaad BIJeen.

De Veiligheidsraad der Verenigde Landen, welke de wereldvrede zo nodig met geweld moet handhaven, is met zijn historische taak begonnen. J.N.O. Makin, voorlopig Voorzitter, verklaarde de vergadering voor geopend.

Stettinius, het Noordamerikaanse lid in de Raad, zeide, dat het welzijn ervan afhankelijk is van de wijze waarop de leden de speciale verplichtingen vervullen die zij op zich hebben genomen. Dit is een verplichting om eensgezind te zijn opdat de Raad doeltreffend kan werken. Terwijl de Economische en Sociale Raad en de Voogdijchapsraad een wereld moeten bouwen waarin een duurzame vrede mogelijk zal zijn moet de Veiligheidsraad deze mogelijkheden tot een zekere maken, zeide Stettinius. Hij moet ervoor zorgen dat de vrede in feite wordt bewaard.

De vergadering werd namens Groot Britannië bijgewoond door Bevin, namens Rusland door Gromyko, namens China door Wellington Koo en namens Frankrijk door Vincent Auriol. De zes kleine mogendheden, die vertegenwoordigd zijn in de Veiligheidsraad, zijn Australijë,

Polen, Brazilië, Mexico en Nederland.

Makin van Australijë zeide, dat de handhaving van de vrede de samenwerking vereist van alle leden der Verenigde Landen. Die samenwerking berust uiteindelijk op de wil van de volken der wereld om voor de vrede te werken. Het werkelijke verlangen naar vrede moet niet voortspruiten uit vrees, doch uit het positieve geloof in de broederschap der mensen.

Tevoren bood de Poolse afgevaardigde Zygmunt Modzelewski het ontwerp-reglement aan volgens hetwelk de Raad zal werken, evenals de ontwerp-agenda en het ontwerp van de instructies van het militaire staf-comité.

Deze werden alle aan het eind van het vorig jaar door de Voorbereidingscommissie opgesteld. Modzelewski zeide, dat het nodig zou zijn een spoedige vergadering van het militaire comité te beleggen.

Gromyko van Rusland zeide te hopen, dat de Veiligheidsraad grote historische taak zal vervullen welke hem gegeven is door het Handvest der Verenigde Landen.

Bevin van Groot Britannië zeide: „Ik kan slechts hopen, dat de Raad krachtig zal zijn in zijn beslissingen en bij alle vraagstukken welke hij zal behandelen zal worden geïnspireerd door het verlangen om vrede te erlangen voor alle volken.“

Ambassadeur Alfonso de Rosenzweig Diaz van Mexico zeide: „De Mexicaanse regering heeft vertrouwen dat de Verenigde Landen de hoge idealen van het Handvest zullen nakomen.“

Cyro de Freitas Valle van Brazilië zeide de Algemene Vergadering er reeds aan te hebben herinnerd, dat degenen die moeilijkheden maakt steeds verkeerd is en voegde eraan toe: „Wij hopen dat van nu af aan de onrustzaaiers, wie hij ook is, zal worden gestopt.“

Vincent Auriol van Frankrijk, die waarnam voor Bidault, die nog in Parijs is, herinnerde aan de moeilijkheden die Frankrijk gehad heeft met Duitsland sedert de tijd van Bismarck. De uiteindelijke val van dat grote rijk betekent het begin van een nieuw tijdperk waarin geen geweld zal overheersen doch vrede en veiligheid. Frankrijk zal met geheel zijn hart de taak steunen waarvoor de Veiligheidsraad zich gezet heeft.“ (Londen, (A) 17.1).

#### BEZORGDEHEID ACHTER DE SCHERMEN.

Een ernstige bezorgdheid werd achter de schermen der Verenigde Landen tot uiting gebracht over Irans bekende bedoeling om zijn klachten tegen Rusland aan de Veiligheidsraad voor te leggen. In privé zeiden de autoriteiten dat, alvorens de organisatie goed en wel in elkaar

zit het uiterst moeilijk voor haar zal zijn om zulk een dispuut aan het begin van haar bestaan te regelen. Men weet niet precies wanneer de Iranse afvaardiging zal optreden. De Russische afgevaardigden houden hun mening voor zichzelf. Mocht Iran de zaak thans ter sprake brengen, dan worden verschillende mogelijke resultaten voorzien door sommige leiders: 1) Indien de Raad gedwongen zou zijn een beslissing te nemen, welke een ernstige kritiek op het gedrag van Rusland zou inhouden, zou de eenheid tussen de Groot Drie en hun pogingen om samen te werken in het belang van de vrede ernstig kunnen worden geschaad. 2) Indien de Raad een beslissing zou nemen welke ongunstig uitvalt voor Iran, zou het vertrouwen der kleine naties in het vermogen der organisatie om haar belangen te beschermen tegen de tegenstrijdige punten der grote mogendheden geschokt worden. 3) Indien de Raad niet spoedig tot een beslissing zou kunnen komen, zou hij ontegenzeggelijk zijn prestige verliezen op een tijd dat hij juist zou moeten toenemen (Londen, (A) 18.1).

#### TECHNISCHE REGELINGEN

De Iranse Ambassadeur Seyyed Hassan Taqizadeh confereneerde met den Secretaris der Verenigde Landen over — wat hij noemde — de „technische regelingen“ om eventueel Irans klachten tegen

Rusland aan de Veiligheidsraad voor te leggen (Londen, (A) 18.1)

#### BELGIË ZAL VOLGEN.

Naar vernomen wordt zal België Groot Britannië's voorbeeld volgen met betrekking tot de mandaatgebieden. Men verwacht, dat België's standpunt spoedig in de Algemene Vergadering zal worden uiteengezet door M.F. van Langenhove. De Belgische mandaatgebieden zijn Ruanda en Urundi in Afrika. (Londen, (A) 17.1).

#### OOK NIEUW GUINEA EN NAURU.

Premier Joseph Chifley van Australijë maakte bekend, dat de regering onderhandelingen zal voeren teneinde het mandaatgebied Nieuw Guinea over te brengen onder het voogdijchapsstelsel van de Verenigde Landen.

Op gelijke wijze zal worden gedaan met het eiland Nauru. Men zal samen optreden met Groot Britannië en Nieuw Zeeland, die met Australijë als de toezienende mogendheden werden benoemd (Canberra, (A) 18.1).

#### RUSLAND EN DE KOERILEN.

Men zegt dat Rusland zich vestigt in de strategische Koerilen — de eilanden — keten welke de toegangswegen naar Siberië



Mevrouw Robert Glass uit Engeland knielt naast haar drieling zonen, Shaun, Stephen en Robert (v.l.n.r.) na hun aankomst in New York aan boord van de „Queen Mary“, welke ook duizenden Noordamerikaanse soldaten meebrengt.

#### V... — WEST- END

VRIJDAG - ZATERDAG 7 & 9.15 pm  
ZONDAG 10.30 am & 8.30 pm

De grootste liefdesgeschiedenis die ooit werd gefilmd

„VALLEY OF THE DECISION“

(EL VALLE DE LA ABNEGACION)

Greer Garson - Gregory Peck - Lionel Barrymore  
Donald Crisp - Marsha Hunt

Na een korte tijd dienstmeid te zijn geweest van een rijke familie, trouwt zij met de zoon van den staatsmaatschappij. Zeer boeiend en menschelek In 't Engelsch.

fl. 1.25 fl. 0.75

Kinderen geen toegang

beheerst. Of bij de vrede de Koerilen voor goed van het Japanse rijk zullen worden losgemaakt moet echter nog worden beslist. Intussen zeiden Noordamerikaanse regeringsambtenaren, wier namen niet genoemd kunnen worden, dat Rusland er reeds troepen heen gezonden heeft vergezeld van hun families, zodat men er lang schijnt te willen blijven.

Het is niet zeker of Rusland de eis ten opzichte van de Koerilen formeel zal voorleggen aan de Verenigde Landen zoals de Verenigde Staten van plan zijn te doen met het oog op de belangrijke bases in de Stille Oceaan die op Japan zijn veroverd. (Washington, (A) 17.1).

#### FRANKRIJK — SPANJE.

De Franse Minister van Buitenlandse Zaken Georges Bidault deelde aan de wetgevende vergadering mede, dat Frankrijk niet alleen zal optreden inzake de betrekkingen met Spanje. Men zal slechts in volledige overeenstemming met de andere mogendheden handelen.

Spreekend tijdens de debatten over de buitenlandse zaken, legde hij ook de nadruk op Frankrijks verlangen voor de internationalisatie van het Ruhrgebied. Hij zeide, dat dit verlangen geen verband houdt met enig blok omdat „wij zijn tegen de vorming van blokken“.

Ten aanzien van Spanje zeide Bidault: „Wij kunnen niet vergeten wat het gedaan heeft sedert de oorlog en vóór de oorlog. Wij kunnen niet vergeten van welke richting het huidige regime van Spanje komt er de hulp waardoor het werd gevestigd.“

Bidault herinnerde aan de kritiek als zou het Ruhrgebied een arsenaal worden voor een soort Westelijke blok. Hij zeide, dat Frankrijk het Ruhrgebied niet wil maken tot een exclusief monopolie van een bepaalde groep mogendheden.

„De regering is van mening, dat het een natuurlijk een is, welke moet worden geëxploiteerd overeenkomstig het algemeen belang en dat het een politieke en economische eenheid zal vormen welke gescheiden is van de rest van Duitsland.“ (Parijs, (A) 17.1)

#### DE ZAKEN GAAN WEER OPEN.

De handelszaken in Buenos Aires liepen druk nadat zij wederom geopend werden na een sluitingsperiode van drie dagen als protest tegen het besluit van de regering om bonussen uit te betalen aan de werknemers. De bewoners van de stad schenen hun voorraden behoorlijk te willen aanvullen als vreesden zij dat er wederom een crisis zou kunnen ontstaan in de voorraadvoorziening.

Het verkeer in de straten was buitengewoon druk na de stillegging van de handel sedert Zondag te middernacht. De verkopers hadden geen handen genoeg om iedereen te helpen en moesten de mensen soms afwijzen. Velen kochten drie à viermaal zoveel als zij gewoon zijn uit vrees voor een herhaling van de proteststaking. Op sommige plaatsen weigerden de werknemers het werk te hervatten nadat de werkgevers bekendmaakten dat zij nog niet van plan waren het regeringsbesluit te gehoorzamen. Het vraagstuk is dus nog niet opgelost. Een groep bootwerkers bezocht Pre-

sident Farrell met de eis dat de omstandigheden waaronder zij werken zouden worden verbeterd. De President vroeg hun om naar hun werk terug te keren zodat de normale havenactiviteiten konden worden hervat. (Buenos Aires, (A) 7.1).

#### KOLONEL MERCANTE TREEDT AF.

Kolonel Domingo Mercante heeft zijn ontslag ingediend als Secretaris van Arbeid en Sociale Welvaart in het Argentijnse kabinet, teneinde de candidatuur van de Arbeiderspartij voor het Vice-Presidentschap te aanvaarden. Candidaat voor het Presidentschap van deze partij is Peron.

Mercante is 47 jaar oud. Hij diende als Onder-Secretaris onder Peron toen deze de leiding had over het Secretariaat van Arbeid en Sociale Welvaart.

In deze post beheerste hij de vakbonden, welke de kern vormen van de Arbeiderspartij. Mercante vroeg reeds zijn ontslag uit het leger, heteen een vereiste is indien men niet deel wenst te nemen aan de politieke campagne. Later wordt bekend, dat President Farrell het ontslag van Mercante aanvaard heeft. (Buenos Aires, (A) 17.1).

#### CANDIDAAT TAMBORINI.

De Argentijnse Conservatieven gingen uiteen na hun nationale conventie zonder kandidaten voor het Presidentschap te hebben benoemd zodat de provinciale leiders van de partij vrij blijven om de lijst van de Democratische Unie met Jose Tamborini aan het hoofd te steunen bij de verkiezingen van 24 Februari aanstaande. Hoewel de Conservatieven het voorstel verwerpen van de afgevaardigden uit de provincie Mendoza om hun volle steun te geven aan de Democratische Unie, welke is samengesteld uit Radicale, Socialisten, Communisten en Progressieve Democraten, gaf men niettemin sterk te kennen dat men verwachtte dat de provinciale leiders eerder Tamborini dan Peron zouden steunen. Dat de Conservatieven geen directe steun gaven aan de kandidaten van de Democratische Unie was een teleurstelling voor vele liberalen en intellectuelen, doch politieke waarnemers zeiden van mening te zijn, dat de Conservatieven zover gingen als zij konden gezien het feit, dat de Radicale hun een coalitie met de Democratische Unie geheel ontzegden. (Buenos Aires, (A) 17.1).

#### GELUIDSKANON.

Een „geluidskanon“, dat geluidsgolven zou gebruiken om een man binnen 30 tot 40 seconden te doden, werd ontwikkeld door de nazies in een laatste poging om de nederlaag te voorkomen. Kolonel Leslie Simon, Directeur van het Instituut voor Ballistische Onderzoekingen, maakte het bestaan bekend van een soortgelijk apparaat, welks gebruik door de Geallieerde overwinning onmogelijk gemaakt werd (Aberdeen, Maryland, (A) 18.1).

#### NOORDAMERIKANEN

EN BRITTEN ZIJN GEREED. Groot Britannië en de Verenigde Staten zijn gereed met hun aanklacht tegen de beklagden op het proces te Neurenberg. De Fransen en Russen zullen hun vervolging openen (Neurenberg)



De soldaat Clifford Thompson (pijl) ligt buiten bewustzijn in het verwrongen wrak van een legerslipje op het gladde wegdek van een olietankwagen aankwam. Thompson werd 2½ gehouden. Een andere soldaat

Men tracht hem bloedplasma toe te dienen. Thompson werd 2½ gehouden. Een andere soldaat



# De Internationale Gebedsweek.

Heden begint de grote Internationale Gebedsweek, die over de gehele wereld door katholieke, protestante en orthodoxe kerken tezamen gehouden wordt voor de eenheid van Gods Kerk op aarde, iets wat allen Christenen in deze bijkans lugubere tijden meer dan ooit aan het hart moet gaan.

Meer dan ooit doet de kerkelijke verdeeldheid pijn. Pijnlijk is het vooral voor de rooms-katholieken, wier kerkelijke eenheid zo ter harte gaat. In 1908 opperde een Anglicaans geestelijke Rev. Paul Francis Kort het plan om elk jaar een gebedsweek te houden voor dit doel. Hij koos als begin 18 Januari, wanneer het Latijnse gedeelte van de R.K. Kerk het feit herdenkt, dat Petrus zich te Rome vestigde als eerste Paus. Als einde nam hij 25 Januari, feest van Paulus' bekerings.

Verscheidene Pausen hebben het houden van deze week aangevonden; ook onze plaatselijke Vicarius Apostolicus. Een wereldcongres van Protestant en dissidente Orthodoxen heeft in 1920 deze week ook officieel aangevonden. En in 1940 heeft een groep Anglicanen, die voor dit doel baden tussen Hemelvaartsdag en Pinksteren, besloten dit voortaan ook van 18 — 25 Januari te gaan doen. M.a.w. Katholieken, Protestant, Orthodoxen bidden

voor eenheid en voor elkaar. Natuurlijk zullen deze drie groepen kerkelijke eenheid anders bereiden en ook anders verwachten. Misschien is het het best te bidden en verder de verhoging en het „hoe“ aan den Almachtige over te laten.

Op 18 Januari bidt het Christendom in zijn wijdeste geledingen meer in het algemeen voor alle dwalenden en zoekers; morgen, op 19 Januari, bidt de christenwereld voor alle Protestanten; op 21 Januari voor de Anglicanen; op 22 Januari, aanstaande Dinsdag, dus nogmaals in het bijzonder voor alle Christenen van Amerika, waar Protestanten, Katholieken en Orthodoxen van dit Gebiedsdeel dus ook onder vallen; op 23 Januari voor de Katholieken, voor wie het gebed van andersdenken toch zo welkom is; op 24 Januari voor de Joden en tenslotte op 25 Januari, feest van Paulus' bekerings, voor de bekerings van alle heidenen.

In totaal zijn er ongeveer 900.000.000 heidenen in de wereld, 400.000.000 katholieken, 180.000.000 dissidente Orthodoxen, 220.000.000 Protestanten, 250.000.000 Mohammedanen en ongeveer 15½ miljoen Joden. Hier volgt het gebed, zoals Katholieken en enkele groepen van Protestanten het bidden, elke dag:

Opdat allen één zijn, gelijk Gij, Vader, in Mij en Ik in U, dat ook zij in ons één zijn, teneinde de wereld gelove, dat Gij mij gezonden hebt (Joh. 17:21). — Ik zeg U: Gij zijt Petrus — En op deze rots zal Ik mijn Kerk bouwen (Mat. 16:18a) — Laat ons bidden: Heer Jezus Christus, die tot Uw Apostelen gezegd hebt, de vrede laat Ik u, mijn vrede geef Ik u, sla geen acht op mijn zonden, doch op het geloof van Uw Kerk en gewaardig U Haar volgers Uw wil vrede en eendracht te verlenen. Die leeft en heerst, God, in alle eeuwen der eeuwen. Amen.

## SPORT

### SURINAME WORDT NIET UITGESLOTEN.

In een vraaggesprek voor de radio verklaarde de heer Harry A. Dennert, Voorzitter van de Curaçaose voetbalbond, dat het zeker niet in de bedoeling ligt van de C.V.B. om Suriname uit te sluiten van de interlandwedstrijden die in Juni aanstaande hier gehouden zullen worden. Daarvoor zijn de betrekkingen met Suriname te hartelijk geweest. De plannen hebben

evenwel nog geen vaste vorm aangenomen en men heeft nog zes maanden om voorbereidingen te treffen. In verband hiermede wees de heer Dennert erop, dat ook Aruba nog niet is uitgenodigd.

[Wel deelde de heer Dennert mede, dat op een voorstel van Curaçao om samen met Aruba een Westindisch elftal samen te stellen ter uitzending naar Nederland, Suriname nog niet heeft geantwoord.

### FEYENOORD IS STERK.

Uit de Nederlandse bladen blijkt dat Feyenoord, de Rotterdamse club die in Mei aanstaande naar Curaçao komt, over een der sterkste ploegen van Nederland bezit. Feyenoord had zelfs getracht om de machtige Russische Dynamo's, die de Engelsen overbluften, naar Nederland te brengen om ertegen te spelen. De Russen keerden evenwel rechtstreeks naar Moskou terug.

### JONG HOLLAND VERSUS S.U.B.T.

Men schrijft ons: Wanneer deze twee verenigingen a.s. Zondag het Rif-Stadion betreden om elkaar in felle, doch eerlijke strijd, de kampioensstijl te betwisten, is dit langzaamerhand een traditionele gebeurtenis geworden, die niet kan nalaten ons voetbalminnend publiek te interesseren.

Nadat Jong Holland voor het eerst door S.U.B.T. op 17 Januari 1937, nu precies 9 jaar geleden, middels dat voor de blauw-gelen onvergetelijke doelpunt van hun linksbuiten Juancho Christiaan, met 1-0 werd verslagen, hebben deze verenigingen elkaar weinig of niets toegegeven, alhoewel de balans vermoedelijk een tikje in het

voordeel van S.U.B.T. zou overslaan.

Doordat beide verenigingen in de competitie 1945 evenveel punten (15) hebben behaald, is het best mogelijk dat het kampioenschap a.s. Zondag niet wordt beslist, daar bij gelijk spel (wat helemaal niet denkbeeldig is; in de eerste ronde speelde men gelijk: 2-2), nog twee beslissingswedstrijden zullen moeten volgen, hetgeen de onpartijdige toeschouwers wel zouden wensen.

Het ziet er echter naar uit dat de beslissing a.s. Zondag onverbiddelijk zal vallen. Voor zover wij de meningen hebben kunnen peilen zijn beide partijen vastbesloten in één wedstrijd de titel in de wacht te slepen. Er is van beide zijde intensief getraind. Beide partijen zullen de geschikte spelers in het veld brengen.

De voorlopige opstellingen der elftallen schijnen als volgt te zijn:

#### Jong Holland.

E. Hatot.  
P. Jansen M. Stefania  
J. Eduarda E. Calmes J. Silië  
R. Donker C. Boyé J. Moesker  
Ch. Haseth R. Benito

O

C. Bernabela W. Heyliger  
M. Jansen F. Jansen R. Semeleer  
W. Korps R. Mercera E. Vlinder  
E. Confesor J. Pietersz  
(W. Grovell)

#### S.U.B.T.

Indien het publiek zich ordelijk gedraagt, de spelers niet tegen elkaar oploft, doch op fatsoenlijke wijze aanmoedigt en de spelers zich van hun beste zijde laten kennen, dan zal deze wedstrijd een schouwspel worden, waarover men langen tijd met lof zal spreken.

# CURACAO

## C.N.S.

Het Curaçao's Nationaal Steuncomité ontving de volgende brief uit Nederland van de Stichting Nationale Hulp Actie Rode Kruis (H.A.R.K.), Nederland:

#### „Geachte Dames en Heren:

Het is ons een plicht en een genoegen u onze welgemeende en oprechte dank — mede namens de begunstigers — te betuigen voor de zending Relief goederen, nl. 131 colli schoenen, kleding en rijselbanden, die u ons per ss. „Macoma“, dd. 11 October 1945 hier aangekomen, hebt toegezonden. Uw zending bestaat uit artikelen, waaraan hier nog steeds groot gebrek heerst en u kunt zich voorstellen met hoeveel vreugde deze werden begroet.

Wij behoeven wel niet lang uit te weiden over het feit, dat vijf jaren Duitse bezetting ons vóór de oorlog welvarend en voorspoedig Nederland vrijwel tot de bedelstaf hebben gebracht. De nood is dan ook nog lang niet gelengd. Er is reeds veel gedaan, zowel door de mensen in Nederland zelf als door onze overzeese vrienden. Het resultaat, ofschoon belangrijk, is nog verre van bevredigend. Er is dan ook zo'n tekort, dat het schier onmogelijk lijkt, deze lacune binnen afzienbare tijd naar behoren aan te vullen. Toch moet er naar gestreefd worden het leed van onze getroffen landgenoten tot het laagst mogelijke minimum te beperken.

Maar zolang er nog mensen gevonden worden — en het zijn er op het ogenblik nog talloos velen — die in alleromstandigheden noodwoningen zijn ondergebracht, die moeten slapen onder lekkende daken, zonder dekens of dekens die nat zijn geworden door de binnenvallende regen, die soms zelfs geen bed bezitten, dan kan trots al de hulp, die van heinde en ver is toegestroomd, nog niet van een afdoende leniging worden gesproken. De Betuwe, Zeeland (Walcheren en Zeeuws-Vlaanderen), Noord-Limburg, wij doen maar een greep, allemaal gebieden waar nog een reuzentaak te volbrengen is.

Wij zullen echter niet versagen en onverdroten voortgaan met onze taak van hulpverlening en geschraagd door de morele en materiële hulp van onze vele vrienden, hopen wij uiteindelijk erin te zullen slagen het leven voor de oorlogsslachtoffers weer dragelijk te maken en het daarheen te leiden, dat zij weer vertrouwen in de toekomst krijgen, die thans zo somber en zonder perspectief voor hen is.

Het stemt ons dan ook tot grote voldoening en dankbaarheid, dat landgenoten ver van het moederland verwijderd door een prachtige geste van werkelijke sympathie blij geven nog zo met Nederland mede te leven.

Wij hopen, dat het werk onzer

Organisatie zich in uw voortdurende sympathie zal mogen blijven verheugen en danken u, geachte Dames en Heren, nogmaals zeer hartelijk voor uw zo welkome gaven.

\* \* \*

Het bestuur van het C.N.S. voegt hieraan nog toe:

Uit bovenaangehaalde brief blijkt wederom zonneklaar hoe groot de ellende nog steeds in Nederland is en hoeveel nog geholpen moet worden.

Wij hopen dat binnenkort onze Voorzitter, de Heer J. van der Velden, met verdere gegevens omtrent de, volgens Nederlandse begrippen, meest praktische wijze van hulpverlening, hier zal aankomen, opdat wij met hernieuwde kracht onze actie kunnen voortzetten.

Inmiddels hebben wij een kleine Loterij uitgegeven van 1000 loten à 1,25 G., waarvan de prijzen zullen vallen op de nummers die overeenkomen met de laatste drie cijfers van de hoofdprijzen der trekking van de Loterij Bond „Fortuna“ dd. 28 Februari 1946.

Verscheidene vooraanstaande firma's hebben hiervoor prijzen beschikbaar gesteld en hierdoor zal het mogelijk zijn dat de gelukkige winnaars, de volgende artikelen kunnen trekken:

1e prijs — een Philips Radio

2e prijs — een kist Bols

3e prijs — een zilveren portretlijst

4e prijs — een Reynolds Vulpen.

Het ligt in de bedoeling dergelijke loterijen met geregelde tussenpozen te herhalen, als deel van onze voortdurende inzamelingsactie.

Bij de ingang van dit nieuw jaar mogen wij toch niet nalaten degenen te bedanken, die ons in het afgelopen jaar regelmatig met maandelijks bijdragen of giften ineen hebben gesteund en wij vertrouwen dat, zij ook in 1946 zullen voortgaan op deze wijze de getroffen in Nederland te steunen. Aan hen en aan alle medewerkers en begunstigers op ander gebied onze hartelijke dank; in de eerste plaats namens hen die wij daardoor in staat konden stellen extra voedsel of kleren te ontvangen.

#### DE LIJST VAN DE P.A.A.

Donderdag, 17 Januari 1946:

Vertrokken:

Naar La Guayra: Casper Helmeijer, Juan A. Marquez.

Aangekomen:

Van Camaguey, Cuba: Jose, Clemencia, Rafael en Hedwig Porro.

Van Ciudad Trujillo: Tijs Boer, Maria F. Mengana.

Van La Guayra: Ardewijn Franciscus, Glen Bowen, William Doyle.

Van Miami: Louis Deitcher, Isadore Chalett.

Van La Guayra: Joaquin, Carmen en Alfonso Sanchez; Maynard Campbell, Juan Aguilera.

CINELANDIA VRIJDAG 18 — 8.00 PM. ZATERDAG 19 — 8.00 PM. ZONDAG 20 — 8.30 PM.

## U BENT GEEN KENNER VAN VROUWEN....

indien U de „LADY FROM CHEYENNE“

„LADY FROM CHEYENNE“

(„DE VROUW ZWAAIT DE SCHEPTEER“)

is een meeslepend avonturenverhaal uit het Westen van de U.S.A., in den tijd, toen zelfs de LIEFDE GEVAARLIJK WAS...!

FRANK LLOYD..... de beroemde regisseur van „CAVALCADE“ en andere onsterfelijke filmsuccessen, boekt met deze film EEN NIEUWE TRIOMF!

Hoofdrollen: Loretta Young

..... een exceptionele vrouw....., hoe U 't ook bekijkt.....

ROBERT PRESTON EDWARD ARNOLD FRANK CRAVEN

fl. 1.25 fl. 0.75 | ENGELSCH met SPAANSCH tekst. | Geen kinderen.

Vrijd. 18 Zaterdag 19. Zond. 20  
7 PM 9 PM 6.30 PM | „ROXY“ | Vrijd. 18 Zaterdag 19 Zond. 20  
9 PM 7 PM 8.30 PM

### W A A R O M...

kloppen verliefde harten sneller in 't MAANLICHT...? W A A R O M... is de liefde zoo heerlijk op 't eiland Hawaii..?

### „MOONLIGHT IN HAWAII“

Een kostelijke allervermakelijkste MUZIKALE KOMEDIE

Van „Universal“ zegt U waaróm... Hierin treden op:

Maria Montez

Jane Franze - Mischa Aufer - Leon Errol

Johnny Downs - Sunny O'Dea

U hoort:

„Aloha Low Down - „Hawaiian War Chant“ en... „MOONLIGHT IN HAWAII“..!

Een waar feest van muziek en vrolijkheid! — — Engelsch met spaansche tekst — —

fl. 1.25 fl. 0.75 Om 6.30 & 7 pm K1 en Toeg.

### NIET VOOR NIETS..

werd het spel van BETTE DAVIS toegejuicht als een voorbeeld van ware filmkunst!

### NIET VOOR NIETS..

werd de groote acteur PAUL LUKAS

beloofd met de „ACADEMY AWARD“! „Warner“'s

„WATCH ON THE RHINE“

Is een GROOTE film!

Een machtig drama, dat boeit door het interessante gegeven...., dat leeft, door de schitterende rolvertoelichting!

Twee begaafde sterren in een verhaal, dat hen alleszins waardig is!

— — Engelsch met Spaansche tekst — —

fl. 1.25 fl. 0.75 Geen kinderen

## „La Perseveranza“

KERKSTRAAT 26.

## Pas ontvangen

een mooie sortering schoenen.

Ook leren-schoenen voor Nederland.

Bezoek ons en overtuig U zelf.

3-2

## Eczeem?

spoedig geneeld

Zacht en medische

CUTICURA

helpt direct-

wordt door

vele verpleegsters

gebruikt

Koopt vandaag nog

Cuticura

zeep en zalf.

2

IN HET CENTRUM VAN DE

STAD is onze drukkerij

gelegen.

U kunt de weg nooit kwijt raken

De plaats is: BEOOSTEN DE

GRAHAM BUILDING — aan

de VOORKANT—GYDEL CRA

DRUKKERIJ en aan de ACH-

TERKANT Cinelandia en Lim-

ver's Wasserij.....

3-3

Op het terrein van

Club J.P.F.

ALLE medewerksters(ers) worden uitgenodigd tot een korte bespreking in de Club op Zondag a.s. te 10.30 v.m.

31 JANUARI

1 FEBRUARI

2 FEBRUARI

Op het terrein van

Club J.P.F.

3-5

## AANBIEDING PRIMA KWALITEIT AARDAPPELS

á Fl. 6.- per krat

SHECTABAK á Fl. 3.50 per Lb blik

Vreugdenhil's Levensmiddelenbedrijf, Ruiterkade No. 36

2-1

TE KOOP

Gebouw gelegen in Nassaustraat, Aruba

thans in gebruik door de firma

D. TOLERAM.

Voor verdere inlichtingen: E. F. ARENDS,

NOORDSTRAAT 643, ARUBA.

2-2

Bij de

N. V. CURACAOSCHE PETROLEUM INDUSTRIE MAATSCHAPPIJ

kunnen eenige

--- Administratieve krachten ---

worden geplaatst.

Gegadigden gelieven zich te melden bij de

AFDEELING ARBEIDSZAKEN (Hoofdkantoor). Diploma's

getuigenschappen, enz. mede te brengen.

3-3

Gouvernement van Curaçao.

UITGIFTE

3% Obligatie Leening groot f. 2.000.000.

De inschrijving voor bovenstaande leening, verdeeld in een

serie A van 500 obligaties, elk van nominaal f. 100.—, een

serie B van 900 obligaties, elk van nominaal f. 500.— en

een serie C van 1500 obligaties, elk van nominaal f. 1.000.—,

zal worden opengesteld van 17 Januari tot en met 23

Januari e.k. 4 uur n.m.

De koers van uitgifte is 100%.

Prospecti en inschrijvingsbiljetten vanaf 14 Januari verkrijgbaar:

Op Curaçao, ten Postkantore en ten kantore van

den Administrateur van Financiën, Pietermaaiweg No. 4.

Op Aruba, ten Gezaghebberskantore en Post-

kantore te St. Nicolaas.

Op Bonaire, ten Gezaghebberskantore.

Op St. Maarten, Saba en St. Eustatius, ten Ge-

zaghebberskantore.

5-5

# NUEVO PLAN DE BELLEZA APROBADO POR 36 DERMATOLOGOS



Se siente sin tomar a un con vestido descotado, porque su piel está suave, tersa, radiante... tributo a su baño diario de belleza con Palmolive. ¡Y qué cutis! Claro, suave... como un botón de rosa. Palmolive ahora ofrece un método de belleza que proporciona piel más bella a 2 de cada 3 mujeres.

El método eficaz Palmolive de 14 días. Cada vez que se lava usted la cara, dése un masaje de un minuto con la rica y cremosa espuma de Palmolive. Después enjuáguese y séquese. Toma sólo un minuto, pero así es como se consigue un masaje higiénico los que dan a su piel el efecto embellecedor de la rica espuma de Palmolive.

Palmolive ofrece pruebas. 36 afamados especialistas de la piel y 1285 mujeres han puesto a prueba el Masaje Palmolive de 60 segundos. Sus informes prueban en forma concluyente que el Masaje Palmolive proporciona cutis más bello en 14 días.

Beneficio diario con Palmolive. Haga que su cuerpo se beneficie como lo hace su cara. Comience hoy mismo.

PALMOLIVE Conserve de lindo Cutis de Colegiala



Colgate re niet en polijst.

**COLGATE**  
RIBBON DENTAL CREAM

Colgate be-  
strijdt s'ch-  
te adem.



Vrijdag, 18 Januari 1946.

## André en zijn vriend de Caranja.

Om eens heel schools te beginnen: Er zijn twee soorten caranja's, een zwarte en een lichtgrijze. Het is een mooi gevormde vis met een vrij hoge rug en zal den mens niet gauw kwaad doen. Een keer slechts heb ik de zwarte gezien. Die zat in de diepe gaul van Lac, bij de vissershutten. André ontdekte het dier onder een grote steen. Hij ging erop af, porde er met zijn harpoen eens onder, en toen schoot dat zwarte dier voer grote dier eruit.

Zeer goed hebben we een witte kunnen bestuderen aan de West-lust. Die was meer dan een meter lang, en werd gevolgd door enkele kleinere vissen, klaplopers die bij zichzelf denken: Als je zo'n grote meneer volgt en die hap toe, dan valt er allicht een brok mede te pikken.

De witte caranja is een zeer nieuw-gierig beest. Hij liet ons niet met rust en verloor ons nooit uit het oog. Toch kwam het ons voor, dat hij zich over deze ondegd enigszins schaamde. Hij kwam niet zo maar naar ons toe om eens goed te kijken, maar circelde zo'n beetje onder ons, nu eens hier dan eens daar snuffelend, alsof hij toevallig in onze buurt iets te doen had. Ik wilde die schaamte eerst niet aanmerken: ik vond dat toch wel wat al te geraffineerd. André echter hield vol, dat het zo was, en zou de proef op de som nemen. Hij duikt, en breekt een stukje gewelkoraal af, iets wat duidelijk en ver onder water te horen is.

De caranja passeerde kort daarop zogenaamd toevallig op een behoorlijke afstand en verdween in Zuidelijke richting. Wij bleven boven de plek. Even later passeert hij alweer toevallig een eind achter ons en verdwijnt. Dan komt hij weer even in zicht. Hij kan het moeilijk laten: er moet iets gebeurd zijn, want hij heeft het in kraken en ziet een groep kleine visjes, van die straatvlegels, rond om een koraaltak zwemmen. Dan gaan wij een eindje strandwaarts, kijken plotseling om, en waarpel, wie zit daar met zijn oog bijna boven op de gebroken tak te kijken: meneer de caranja. En meteen is hij weer weg: hij heeft ons nieuwsgierig Aagje is gesnapt!

De mooiste ervaring met een caranja echter heeft André alleen opgedaan. Hij ging vaak op eenzelfde plaats zwemmen en zijn kanaster plaatsen. Hij ontmoette daar eens een flinke witte caranja van wel anderhalve meter. Het dier bleef wel wat staan kijken, maar was moeilijk over zijn schuwheid heen te brengen. André had wat voer in een zakje aan zijn riem gebonden en strooide dat uit. De caranja waardeerde deze quille geste, en volgde op eerbiedige afstand, het brood opetend.

De volgende keer was meneer weer present ook nu kreeg hij wat lekkers. Zo is dat zeer lang doorgegaan: en de caranja werd André's beste vriend, en kwam zonder enige schroom vlak achter hem aangezwomen. Ja, hij werd veelvuldig, en zette zijn vinnen op als er niet gauw genoeg wat uit dat zakje kwam.

Al heel spoedig kreeg het dier in de gaten, wat een kanaster was.

en vond er een leedvermaak in de gevangen visjes de zenuwen op het lijf te jagen door telkens raketings langs het kanaster te zwenmen. Op een goede dag ging hij verder. Hij zette zijn tanden in het gaas, en wrong net zo lang, totdat er een gat in had. Dan bleef hij met zijn bek er voor zitten, zoog zich vol water en spoot dat met kracht uit. De arme visjes daarbinnen werden dol van angst en schoten in wilde vaart doorheen. Kwam zo'n visje dan voor het gat, dan begon de caranja weer te zuigen en slokte den gevangene op. En de arme André moest al dit leed geduldig verdragen om de vriendschap niet te verliezen.

Een van de vele keren, dat André zijn vriend de caranja voerde, had hij geen brood maar moettes van een kleine slang meege-nomen, die hij juist te voren gevangen had. André ging het water in, en achter hem aan kwam zijn vriend. André liet het stukje slang zinken. Hé, dat was iets nieuws! De caranja moest daar eerst het zijne van hebben. Aan een lidteken op zijn snuit was te raden, dat hij in zijn jeugd eens aan een visangel gezeten had en was losgekomen. Vooral als zoiets gebeurd is, wordt een vis zeer wantrouwend. Eerst ging hij het moetje opnemen. Hij bestudeerde het aandachtig en proeft er eventjes aan, maar laat weer los. Dan gaat hij terug naar zijn weldoener en neemt die goed op, of dat wel in orde is. Dan weer naar het leukere hapje. Hij gaat eens loeren in de omgeving, of daar misschien bedrog schuilt. Het schijnt veilig te zijn. Hij gaat voor het slangenmoetje staan, zet zijn vinnen op, en dan is er plotseling niets anders te zien dan een grote wolk opgestoven zand. Als dit zakt is noch de caranja noch het moetje te zien.

Dit vooraf gaf André een idee. In zijn hart is hij tevens een hartstochtelijke jager, en hij meent een goede methode gevonden te hebben om de caranja te vangen. Op een keer legt hij een moetje slang op de bodem waarin een grote vishaak volkomen onzichtbaar is verborgen. De lijn naar het strand, waar een ander die vasthoudt, wordt zorgvuldig met zand bedekt. Nog twee andere moettes erbij gelegd, en de vangst gaat beginnen. André zwemt verder de zee in, en ontmoet spoedig zijn vriend. Hij lokt hem mee naar de plek des onheils en meteen schiet de vis op zijn maaltijd af. Ja, dat zijn dezelfde hapjes als van laats. Hij neemt moetje nummer een met zijn bek op, en gaat dan een eind verder rustig verorberen. Het smaakt hem best. Hij neemt moetje nummer twee op, en ook dat is spoedig naar binnen gespeeld.

André staat toe te kijken. Hij houdt lang zijn adem in, want nu wordt het spannend, de vriendschap zal plotseling in doodsvijandschap veranderen. De caranja komt terug. Hij kijkt het moetje streng aan, wordt kwaad, blaast er gaat weg. Hij keert terug, zet weer de vinnen op en trekt zijn bovenlip hoog op, en dat is al een heel kwaad teken. Weer weg, weer terug. Heel voorzichtig neemt hij het moetje eventjes tussen de tanden, laat het onmiddellijk los en verdwijnt giftig van woede. Caranja, je hebt gelijk, ik vind het ook geen behandeling na zoveel bliken van vriendschap.

## Kamer van Koophandel vergadert.

In de Openbare Vergadering van de Kamer van Koophandel en Nijverheid op Woensdag 16 Januari 1946 hield de voorzitter, de Heer Willem F. G. Mensing, de volgende rede:

„Dit is de eerste maal in 1946, dat wij wederom samenkomen. Ik heet u allen van harte welkom in deze vergadering en alvorens verder te gaan wil ik allen een gelukkig en voorspoedig nieuwjaar toewensen.

Voorts moet ik hier met droefheid memorieren het op 8 October 1945 plotseling heengaan van onzen zeer gewaardeerden Voorzitter, den Heer F. W. P. Winkel. Dit was voor de Kamer inderdaad een harde slag en in een daarop volgende vergadering werd Sjon Piet dan ook tijdens een plechtige zitting met ere herdacht.

Vervolgens moet ik den Heer John Menge, die bij de laatst gehouden verkiezingen tot lid van dit College als Vertegenwoordiger van het Grootbedrijf herkozen werd, en de Heren Christiaan

Winkel en Miguel Emigdio Dovalet, die respectievelijk als Vertegenwoordigers van het Groot- en Kleinbedrijf tot lid daarvan gekozen zijn, met hun verkiezing geluk wensen. Een speciale welkomstgroet richt ik ook tot genoemde Heren, die voor het eerst een plaats in ons midden innemen.



Willem F. G. Mensing.

... met volloening terugblikken.

Het jaar 1945, het jaar van Vrede en de zolang verbeide bevrijding van het Moederland, dat gedurende de oorlogsjaren zoveel geleden heeft, ligt achter ons en het is een geschikt ogenblik om heel in het kort na te gaan wat het afgelopen jaar ons gebracht heeft en wat gehoopt wordt dat het jaar 1946 ons zal brengen. Mocht dit laatste moeilijk te voorspellen zijn, zo is ook het eerste, de terugblik op het jaar 1945, niet gemakkelijk. Wij leven nu in een tijd, waarin het politiek en economisch aspect zo snel verandert, dat zelfs binnen het bestek van een jaar grote wijzigingen zijn waar te nemen: wijzigingen, die bovendien weer verschillend zijn voor verschillende landen en voor verschillende bedrijven. Wellicht is deze snelle verandering wel in de grond te verklaren uit de onzekerheid van de politieke atmosfeer, waardoor voor wat een veilige toekomst betreft slechts vertrouwen of hoop gekoesterd kan worden.

Reorganisatie Kamer  
Op 3 April van het afgelopen jaar zijn de werkzaamheden van een nieuwe Landsverordening op de Kamers van Koophandel en Nijverheid:

een nieuw Kiesreglement en de Handelsregistervoorziening, bij welke laatste verplichtend werd de inschrijving van alle in Curaçao gevestigde handelshuizen.

Ingeschreven zaken.

Over de 500 zaken zijn teeds ingeschreven, terwijl gehoopt wordt dat binnen afzienbare tijd de inschrijving van de ontbrekende zaken voltooid zal worden.

Afgezien van de uitgebreide werkzaamheden aan het Secretariaat der Kamer van Koophandel en Nijverheid verbonden, welke vooral tengevolge van de invoering van het Handelsregister aanzienlijk zijn toegenomen, heeft dit College talrijke adviezen betreffende het vestigen van nieuwe ondernemingen, openen van filialen, bijkantoren, het vaststellen van maximumprijzen en het vrij laten van bepaalde artikelen, kortom alles wat Handel en Nijverheid betrof, aan den Gouverneur en aan Hoofden van Diensten uitgebracht.

Ik wil hier dan ook een greep doen uit de vele onderwerpen door de Kamer, gedurende het afgelopen jaar, behandeld.

### Bevordering tourismes.

Naast voormelde werkzaamheden heeft de Kamer zich steeds bewogen op het terrein van bevordering van het toeristenverkeer.

De bouw van een nieuw modern, aantrekkelijk, tropisch hotel aan de zee kant met voldoende

accomodaties alsmede de invoering van doelmatige propaganda om zodoende grotere bekendheid aan ons eiland te geven, hadden en hebben nog steeds haar volle aandacht.

Te dien einde heeft zij onlangs nog een Noordamerikaans expert, den Heer E. Hay van de Curtis Co., die tijdelijk in Venezuela vertoefde, voor haar rekening hier laten overkomen om een rapport van zijn bevindingen bij de Kamer in te dienen, welk rapport haar pas gisteren bereikte.

Ook wil ik hier aantekenen het bestaan van een commissie ter oprichting van een „N.V. Maatschappij tot Exploitatie van Hotelbedrijven“, welke zich ten doel stelt het hotel, waarvan sprake is, noodzakelijk wordt geacht, te bouwen.

Dat deze commissie echter nog niet tot definitieve resultaten is gekomen, ligt hierin dat zij nog steeds op diverse gegevens hier-aangaande wacht.

Voorts wens ik hier melding van te maken, dat in de te Washington te houden conferentie ter

bevordering van het toeristenverkeer in de Caraïbische Zee, aan den Heer G. J. J. Wouters, afgevaardigde voor de Gebiedsdelen Curaçao en Suriname, de Heer H. E. Kiës als Adviseur van dit Gebiedsdeel werd toegevoegd.

### Touristenbureau.

Op Curaçao bestond er vroeger een vereniging onder toezicht van de Kamer tot bevordering van het vreemdelingenverkeer, ofschoon de laatste jaren de Kamer, met stuwijgende goedkeuring der bestaande vereniging, haar werkzaamheden ook geheel tot dat deel van de bevordering van de Handel heeft uitgebreid. Gezien echter de omvangrijke werkzaamheden daaraan verbonden, verdient het aanbeveling deze belangen ter bevordering van het toerisme, wederom in een aparte onderafdeling van de Kamer onder te brengen en heeft zij dan ook besloten tot de oprichting van een toeristenbureau.

Het besluit is onlangs Zijne Excellentie den Gouverneur ter bekrachtiging aangeboden.



FOTO: J. LINKER

## MAN UIT DE CUNUCU.

Voorts denk ik hier o.a. aan de navolgende onderwerpen, welke door de Kamer in het afgelopen jaar geëntameerd zijn:

10. Herziening van de toelatingsbepalingen voor vreemdelingen, die Curaçao willen bezoeken.

20. Handhaving van een stelsel, van de Nederlandse onafhankelijke, Curaçaose gulden:

30. Octrooirechten Philips;

40. Herziening van de winstpercentages op Whisky en de beperking van de uitvoer daarvan;

50. Afschaffing van de censuur;

60. Afschaffing maatregelen deviezencommissie in verband met het bezoeken van schepen en alzondering van passagiers op Hto;

70. Nieuwe vestigingwet.

Bij Zijne Excellentie den Gouverneur heeft de Kamer, om steeds erop aangedrongen nieuw bepalingen ter bescherming van de handel in het leven te roepen. De bestaande Landsverordening P.B. 1937 No. 58 voldeed in praktijk niet geheel. De omschrijving van artikel 2 kwam sommigen ook te vaag voor en gaf aanleiding tot verschillende interpretaties.

Op 21 November 1945 heeft de Kamer met genoeg kennis genomen, dat Zijne Excellentie de Staten van Curaçao ter goedkeuring heeft aangeboden een ontwerp-landsverordening houdende bepalingen betreffende de vestiging van ondernemingen, waarvan een bedrijf wordt geëntameerd, van het voorlopig verslag reeds is verschenen.

Voor wat betreft de handel, een der steunpilaren van de Curaçaose economie is, zou ik details aan het jaarlijks verslag overlatende, hier willen volstaan met enkel te vermelden, dat de helaas aan banden was en niet gelegd, daar Curaçao niet voldoende dollars beschikt, derhalve aan deviezenrestringen onderworpen moest worden. Het lukkig kwam in het tweede halfjaar verbetering in onze deviezenpositie. Het bedrijfsleven moet echter aan deviezenmaatregelen onderworpen blijven.

De voedselsituatie van ons eiland gaf, behoudens een enkel keer en voor heel korte tijd, geen schaarste in een bepaald artikel, geenszins reden tot bezorgdheid.

Zo staan wij, Mijne Heer, weer voor een nieuw jaar, dat getuigt van een nieuw begin, van ons zal vragen.

In de allereerste plaats spreek ik de wens uit dat het Moederland spoedig weer in staat moge te exporteren en naar Curaçao leveren en dat een normaal handelsverkeer tussen Nederland en Curaçao eerlang tegemoet worden gezien.

Naar de in het vorig jaar haar werkzaamheden betreffende resultaten kunnen wij met volloening terugblikken.

Ik kan hier niet nalaten genoeg melding te maken van de aangenamen samenwerking, die steeds tussen Zijne Excellentie den Gouverneur, de Overheidsinstellingen en de Kamer geëntameerd heeft, welke samenwerking dit College op bijeen hoge prijs stelt.

Ik moge daarom van de legenheden gebruik maken om de Kamer den Gouvenur en de betreffende Hoofden Diensten te bedanken voor ondervonden medewerking en deze aangenamen sfeer blijven voortduren.

Mijn overige wens voor Curaçao is een geheel vrij en hoger opgevoerd bedrijfsleven, de toekomst. Echter voor onverhoopt geval dat wij zinking tegemoet mochten dat deze heel kort en niet moge zijn.

Deze algemene wens voor bedrijfsleven geldt natuurlijk voor u allen in het bijzonder. Van het personeel kan ik niet anders dan met lof spreken, ook gedurende het afgelopen iedereen zijn best gedaan. De onderlinge verhouding den als zodanig en het personeel is dusdanig, dat steeds een goede samenwerking geëntameerd en behoeft ik nauwelijks te betonen, dat alleen door zo'n medewerking steeds gunstige resultaten kunnen worden.

Ik wil ten slotte eindigen aan mijn beste business, die voor uw allen eigen gezin toe te voegen.

## BIJ FOKKER 72 ZWEEFVLIEGTUIG BESTELD.

De Koninklijke Nederlandse Vereniging voor Luchtvaart heeft bij Fokker 72 zweefvliegtuig besteld, welke na de levering in Mei volgend jaar bij genoemde vereniging sloten luchtvaartclubs worden verhuurd.

## kerkberichten

Week van 20 Januari t/m 26 Januari.

Eerste Zondag na het Octaaf van de H.H. Driekoningen.  
Di.: H. Vincentius.  
Wo.: H. Raymundus O.P.  
Vr.: Beking van Saulus in Paulus.  
Za.: H. Margaretha van Hongarije O.P.

CATHEDRALE  
ST. ANNA KERK  
Otrabanda

Waarnemend Pastoor B. Rogh-mans O.P. tel. 1507.  
Spreekuur: iedere dag van des morgens 8 tot 10 uur en des avonds om 19.45 uur.

Zondag.  
5.30 H. Mis.  
7.30 Kindermis  
9.— Hoogmis  
19.— Lof.

Weekdagen:  
H.H. Missen om 6. en 6.30 uur.  
Iedere avond om 19.— Rozenhoedje.

Biechten: alle werkdagen vóór en ná de Heilige Mis en des middags om 16 uur. Zaterdags en Donderdags voor de Eerste Vrijdags van 15.30 uur af.

H. ROZENKRANSKERK, Pietermaai  
Pastoor C.D. v.d. Looy O.P.  
spreekuren: 8. uur en 19.45 uur tel. 2170.

Zondag.  
5.30 H. Mis.  
7.— H. Mis  
8.— Kindermis.  
9.— Hoogmis  
19.— Lof.

Weekdagen:  
6.— en 6.30 H. Mis.  
Za: 6.—, 6.30 en 7.— H. H. Mis sen. Iedere dag om 19 uur Rozenhoedje.

Biechten. Na de H. Mis, Zaterdag tussen 16 en 18 uur en 's avonds het Rozenhoedje.  
H. FAMILIE KERK.  
San Mateo.

Pastoor: L. van Rooy O. P. tel. 2413.

Zondag.  
5.— H. Mis  
6.15 H. Communie uitreiken.  
6.30 H. Mis  
7.45 Kindermis  
9.— Hoogmis  
19.— Lof.

Weekdagen:  
6.— en 6.30 H. Mis  
Biechten: na Lof Zaterdag de gehele dag.

Iedere 2e en 4e, Zondag van de maand Predicatie in het Nederlands.

KERK O.L.V. VAN DE BERG CARMEL.  
Groot Kwartier.  
Pastoor P. Elie O.P. tel. 1967.  
Spreekuur: 8.— 10 uur, Zondag, feest en weekdagen.

Zondag.  
5.— H. Mis  
7.— Kindermis.  
8.30 Hoogmis  
19.— Lof.

Weekdagen:  
6.30 H. Mis  
Biechten: elke dag na H. Mis en Zaterdagmiddag

KERK VAN HET H. HART.  
Janwé.  
Pastoor A. C. de Valk O. P. tel. 2365.  
Spreekuur: 7.— 9 uur behalve Zondag.

Zondag.  
5.30 H. Mis  
8.30 Hoogmis.  
19.— Lof.

Weekdagen: 6.30 H. Mis (behalve Zaterdag).  
Biechten: elke dag na H. Mis tot 9 uur. Za. van 16 tot 18 uur.

H. TERESIA KERK, Juicio.  
Pastoor H. Penninx O.P. tel. 1367  
Spreekuur 7 — 9 uur.  
(behalve Zondag).

Zondag.  
5.— H. Mis.  
8.— Hoogmis.  
19.— Lof

Weekdagen:  
6.30 H. Mis. (behalve Zaterdag).  
Biechten: 'smorgens na H. Mis tot 8 uur; Zaterdag van 16 tot 19 uur.

KAPEL ST. MARTINUS GESTICHT.  
Zo: 7.— H. Mis 16.— Lof.  
Weekdagen:  
6.— H. Mis.  
Di.: 16.— Lof.

KERK H. FRANCISCUS VAN ASSISIE, Oranjestad — Aruba  
Pastoor Th. Bartel O.P. tel. 34.  
Spreekuren: alle weekdagen van 7.15 — 8.15 uur, alsmede om 10 uur en om 18.30 's Zaterdags alleen van 8.—9.

Zondag.  
5.— H. Mis.  
6.30 H. Mis.  
7.45 H. Mis voor de schoolkinderen.  
8.45 Hoogmis.

Weekdagen:  
6.30 H. Mis  
19.— Lof met Rozenhoedje.

Biechten: Alle weekdagen 's morgens vóór en ná de H. Mis 's Middags om 15.30, 's Zaterdags en 's Donderdags voor eerste Vrijdag van 15.30 tot 19 uur.

## Pijn in de lendenen



mathiek te stillen.

De Witt's Pillen verwijderen niet alle onzuiverheden of vergif, maar versterken ook de nieren.

Na 24 uren de eenste dosis te hebben genomen, krijg de urine een blauw kleur. Dit bewijst dat de Witt's Pillen direct het euvel eestrijdt in de nieren. Wanneer uw nieren weer normaal werken, zullen alle pijnen, de reumathiek en de pijn in de lendenen verdwijnen. Bovendien omdat de oorzaken van de pijnen worden verwijderd, kunt u er zeker van zijn, dat u weer geneigd niet slechts voor eer tijde is.

Specialaanbevelen tegen pijnen in de lendenen. Reumathiek, Sciatica en Storingen in de nieren.

De Witt's pillen zijn vervaardigd speciaal om storingen in de nieren te genezen. Ziehier waarom om bewezen is, dat zijn werking zo efficiënt mogelijk is om de pijnen in de lendenen reu-